

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

21. novembra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1709/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1710/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007 .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1711/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 462/2003 a (ES) č. 1556/2006, pokiaľ ide o podávanie žiadostí o dovozné povolenie v sektore bravčového mäsa na prvý trimester 2007 .....	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1712/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 747/2001, pokiaľ ide o colné kvóty Spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Turecku .....	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1713/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa ruší predfinancovanie vývozných náhrad týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov .....	11
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1714/2006 z 20. novembra 2006 o rozdelení 5 000 ton krátkych lanových a konopných vlákien ako zaručených národných množstiev medzi Dánsko, Grécko, Írsko, Taliansko a Luxembursko na hospodársky rok 2006/07 .....	17
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1715/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu ostriežikov ( <i>Sebastes spp.</i> ) v zónach V, XII a XIV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Portugalska .....	18
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1716/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu homára nórskeho v zóne VIII a, b, d, e Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka .....	20

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1709/2006**

**z 20. novembra 2006,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

*Za Komisiu*  
Jean-Luc DEMARTY  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 20. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	47,7
	204	28,2
	999	38,0
0707 00 05	052	132,3
	204	66,2
	628	171,8
	999	123,4
0709 90 70	052	137,1
	204	151,2
	999	144,2
0805 20 10	204	79,3
	999	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,3
	092	17,6
	400	77,8
	999	53,9
0805 50 10	052	49,0
	388	46,4
	528	39,2
	999	44,9
0808 10 80	388	93,5
	400	103,5
	404	99,2
	720	78,4
	800	152,5
	999	105,4
0808 20 50	052	103,9
	720	53,9
	999	78,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1710/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2006/2007

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 1686/2006 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2006, s. 1.  
<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 179, 1.7.2006, s. 36.  
<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 314, 15.11.2006, s. 26.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 21. novembra 2006**

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,47
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,70
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,66	4,28
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,66	9,27
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	27,77	11,35
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	27,77	6,83
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	27,77	6,83
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,28	0,37

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1711/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 462/2003 a (ES) č. 1556/2006, pokiaľ ide o podávanie žiadostí o dovozné povolenie v sektore bravčového mäsa na prvý trimesť 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 774/94 z 29. marca 1994 o otvorení a stanovení správy určitých colných kvót Spoločenstva pre hovädzie mäso vysokej kvality a bravčové mäso, hydínové mäso, pšenicu a súraž a otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a iné zvyšky<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2286/2002 z 10. decembra 2002 o postupoch uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1706/98<sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 462/2003<sup>(4)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie režimu platného na dovoz určitých výrobkov z bravčového mäsa s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (AKT).(2) Nariadením Komisie (ES) č. 1556/2006<sup>(5)</sup> sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o dovozný režim pre bravčové mäso.

(1) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

(2) Ú. v. ES L 91, 8.4.1994, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2198/95 (Ú. v. ES L 221, 19.9.1995, s. 3).

(3) Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5.

(4) Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2003, s. 8.

(5) Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 7.

(3) Týmto nariadeniami sa ustanovuje, že žiadosti o dovozné povolenia možno podať len v priebehu prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každé stanovené kvótové obdobie. Vzhľadom na vstup Bulharska a Rumunska do Európskej únie od 1. januára 2007 je potrebné ustanoviť pre podávanie žiadostí o povolenia na prvý trimesť roku 2007 iné obdobie.

(4) Nariadenia (ES) č. 462/2003 a (ES) č. 1556/2006 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

V článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 462/2003 sa dopĺňa tento pododsek:

„Na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 sa však žiadosti o licencie musia podať počas prvých pätnástich dní mesiaca január 2007.“

**Článok 2**

V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1556/2006 sa dopĺňa tento pododsek:

„Na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 sa však žiadosti o licencie musia podať počas prvých pätnástich dní mesiaca január 2007.“

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1712/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 747/2001, pokiaľ ide o colné kvóty Spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Turecku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 747/2001 z 9. apríla 2001 ustanovujúce správu colných kvôt a referenčných množstiev Spoločenstva pre výrobky spĺňajúce požiadavky pre preferencie na základe dohôd s určitými krajinami Stredomoria a rušiace nariadenia (ES) č. 1981/94 a (ES) č. 934/95<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 písm. b),

keďže:

- (1) Rozhodnutím č. 2/2006<sup>(2)</sup> schválila Asociačná rada ES – Turecko zmeny a doplnenia protokolov č. 1 a 2 k rozhodnutiu Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 o obchodnom režime pre poľnohospodárske výrobky.
- (2) V zmenenom a doplnenom protokole č. 1 sú pre určité poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Turecku stanovené nové colné kvóty a zmeny existujúcich colných kvôt Spoločenstva ustanovených v nariadení (ES) č. 747/2001.

- (3) S cieľom implementovať nové colné kvóty a zmeniť existujúce colné kvóty je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 747/2001.

- (4) Keďže sa rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 2/2006 uplatňuje od 1. novembra 2006, malo by sa toto nariadenie uplatňovať od toho istého dátumu a malo by čo najskôr nadobudnúť účinnosť.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný sadzobník,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha IX k nariadeniu (ES) č. 747/2001 sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Komisiu  
László KOVÁCS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 109, 19.4.2001, s. 2. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 19/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 7).

<sup>(2)</sup> Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.



## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA IX

## TURECKO

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry, sa znenie opisu výrobkov považuje iba za orientačné a pôsobnosť preferenčného režimu sa v rámci tejto prílohy stanovuje znením kódov KN tak, ako existujú v čase prijatia tohto nariadenia. Ak je pred kódom KN uvedené ‚ex‘, preferenčný režim sa stanovuje použitím kódu KN spolu s príslušným opisom.

## Colné kvóty

Poradové číslo	Kód KN	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvót
09.0202	0701 90	Zemiaky, čerstvé alebo chladené, iné ako sadbové	od 1.1. do 31.12.	2 500	oslobodenie
09.0211	0703 10 11 0703 10 19	Cibuľa, čerstvá alebo chladená	od 16.5. do 14.2.	2 000	oslobodenie
09.0213	0709 30 00	Baklažán, čerstvý alebo chladený	od 1.5. do 14.1.	1 000	oslobodenie
09.0215	0709 90 70	Cukety, čerstvé alebo chladené	od 1.3. do 30.11.	500	oslobodenie (!)
09.0204	0806 10 10	Stolové hrozno, čerstvé	od 1.5. do 17.6. a od 1.8. do 14.11.	350	oslobodenie (!)
09.0217 (2)	0807 11 00	Vodové melóny, čerstvé	od 16.6. do 31.3.	16 500	oslobodenie
09.0219	0811 10 11 0811 20 11 0811 90 19	Ovocie a orechy, tiež varené vo vode alebo v pare, mrazené, tiež s obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti: Jahody Maliny, ostružiny, moruše, ostružinové maliny, čierne, biele alebo červené ríbezle a egreše Ostatné, okrem tropického ovocia a tropických orechov	od 1.1. do 31.12.	100	oslobodenie
09.0206	1509 10 90	Ostatné panenské olivové oleje	od 1.1. do 31.12.	100	7,5 % <i>ad valorem</i>
09.0221	2002 10 2002 90 11 2002 90 19	Paradajky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej; Celé alebo pokrájané Ostatné, s obsahom sušiny menším ako 12 % hmotnosti	od 1.1. do 31.12.	8 900	oslobodenie

Poradové číslo	Kód KN	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvót
09.0207 <sup>(2)</sup>	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Paradajky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nie celé ani pokrúpané, s obsahom sušiny rovnajúcim sa 12 % hmotnosti alebo väčším	od 1.1. do 30.6.	15 000, s obsahom sušiny 28 až 30 % hmotnosti <sup>(3)</sup>	oslobodenie
09.0209 <sup>(2)</sup>	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Paradajky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nie celé ani pokrúpané, s obsahom sušiny rovnajúcim sa 12 % hmotnosti alebo väčším	od 1.7. do 31.12.	15 000, s obsahom sušiny 28 až 30 % hmotnosti <sup>(3)</sup>	oslobodenie
09.0208	2007 10 10 2007 91 10 2007 91 30 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyré a pasty ovocné alebo orechové	od 1.1. do 31.12.	1 750	33 % z osobitného cla
09.0223	2007 91 30	Džemy, ovocné želé, lekváre, pyré a pasty, získané varením, iné ako homogenizované prípravky, z citrusového ovocia, s obsahom cukru presahujúcim 13 %, ale nepresahujúcim 30 % hmotnosti	od 1.1. do 31.12.	100	oslobodenie
09.0225	2007 99 39	Iné prípravky z ovocia a orechov, získané varením, s obsahom cukru presahujúcim 30 % hmotnosti, iné ako homogenizované prípravky	od 1.1. do 31.12.	100	oslobodenie
09.0212	2008 30 19 2008 50 19 2008 50 51 2008 50 92 2008 50 94 2008 60 19 2008 70 19 2008 70 51 2008 80 19	Citrusové ovocie, marhule, čerešne, broskyne, vrátane nektáriniek, a jahody, inak upravené alebo konzervované	od 1.1. do 31.12.	2 100	oslobodenie <sup>(1)</sup>

Poradové číslo	Kód KN	Opis tovaru	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti)	Clo v rámci kvót
09.0214	2009 11 11 2009 11 91 2009 19 11 2009 19 91 2009 29 11 2009 29 91 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 61 90 2009 69 11 2009 69 79 2009 69 90 2009 80 11 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 85 2009 80 86 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94	Šťavy ovocné (vrátane hroznového muštu) a šťavy zeleninové, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol	od 1.1. do 31.12.	3 400	33 % z osobitného cla

(<sup>1</sup>) Oslobodenie sa vzťahuje iba na clo *ad valorem*.

(<sup>2</sup>) Uplatňovanie tejto colnej kvóty je pozastavené nariadením Rady (ES) č. 1506/98 (Ú. v. ES L 200, 16.7.1998, s. 1).

(<sup>3</sup>) Pri riadení týchto colných kvót Spoločenstva sa na dovoz výrobkov s obsahom sušiny iným ako 28 až 30 % hmotnosti budú uplatňovať tieto koeficienty:

Obsah sušiny podľa hmotnosti		Koeficienty
najmenej:	ale menej ako:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759 <sup>a</sup>

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1713/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa ruší predfinancovanie vývozných náhrad týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

o platbe sumy rovnej vývozných náhrad, akonáhle boli výrobky alebo tovar Spoločenstva určený na vývoz prepustené do uvedeného režimu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 33 a súvisiace ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhov s poľnohospodárskymi výrobkami,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 zo 6. decembra 1993 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 3 prvý pododsek,

keďže:

(1) V období zavedenia systému predfinancovania vývozných náhrad sa považovalo za nevyhnutné sledovať zásadu zabezpečenia rovnováhy medzi použitím základných výrobkov Spoločenstva s prihliadnutím na vývoz do tretích krajín a použitím základných výrobkov z takých krajín povolených v rámci aktívneho zošľachtovacieho styku. Na tento účel sa musela zaplatiť suma rovná vývozných náhrad, akonáhle sa základné výrobky zo Spoločenstva, z ktorých by sa získali spracované výrobky alebo tovar určený na vývoz, dostali pod colnú kontrolu.

(2) V tom období sa tiež považovalo za nevyhnutné poskytnúť možnosť, aby výrobky pokryté spoločnou organizáciou trhu a dovezené z tretích krajín mohli byť za určitých podmienok prepustené do režimu colného skladu alebo do zóny voľného obchodu, pričom sa zrušil výber dovozného cla, aby sa zaviedlo ustanovenie

(3) Systém predfinancovania sa od pôvodného zámeru cenovo vyrovnávať tovar Spoločenstva s lacnejším tovarom nepochádzajúcim zo Spoločenstva, prechodne dovezeným v rámci aktívneho zošľachtovacieho styku, vyvinul na komplexný systém s rozličnými cieľmi, pričom dôvody zavedenia predfinancovania nie sú prvoradými dôvodmi jeho súčasného využívania.

(4) Systém predfinancovania sa v súčasnosti využíva najmä na zvýšenie kontroly vývozu hovädzieho mäsa, pričom potreba zvýšených kontrol sama osebe nie je dostatočným odôvodnením pre vyplatenie náhrad vopred v rámci ustanovení o predfinancovaní. Na dosiahnutie týchto iných cieľov sa použitie ustanovení o predfinancovaní nepovažuje za vhodné.

(5) Situácia na príslušných trhoch poľnohospodárskych výrobkov sa zmenila; dôsledkom je chýbajúce ekonomické odôvodnenie pokračovania v systéme predfinancovania vývozných náhrad.

(6) Nariadenie Komisie (EHS) č. 32/82 zo 7. januára 1982 stanovujúce podmienky na poskytovanie osobitných vývozných náhrad na hovädzie a telacie mäso<sup>(3)</sup>, nariadenie Komisie (EHS) č. 1964/82 z 20. júla 1982 ustanovujúce podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad na určité kusy vykosteného mäsa hovädzieho dobytku<sup>(4)</sup>, nariadenie Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky<sup>(5)</sup>, nariadenie Komisie (EHS) č. 2723/87 z 10. septembra 1987, ktorým sa ustanovujú zvláštne podrobné pravidlá využívania režimu vývozných náhrad pre obilniny vyvážané vo forme cestovín patriacich do colnej položky č. 19.03 Spoločného colného sadzovníka<sup>(6)</sup>, nariadenie Komisie (ES) č. 3122/94 z 20. decembra 1994, ktoré stanovuje kritériá pre

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2580/2000 (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 4, 8.1.1982, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 744/2000 (Ú. v. ES L 89, 11.4.2000, s. 3).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 212, 21.7.1982, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2772/2000 (Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 35).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 261, 11.9.1987, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1054/95 (Ú. v. ES L 107, 12.5.1995, s. 5).

analýzu rizika poľnohospodárskych výrobkov, za ktoré sa poskytuje náhrada (7), nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 (8), nariadenie Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky (9), nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky (10), nariadenie Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus (11), nariadenie Komisie (ES) č. 2090/2002 z 26. novembra 2002, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka fyzických kontrol uskutočňovaných pri vývoze poľnohospodárskych produktov, ktoré boli kvalifikované pre náhrady (12), nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu (13), nariadenie Komisie (ES) č. 1518/2003 z 28. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zavedenia systému vývozných licencií v sektore bravčového mäsa (14), nariadenie Komisie (ES) č. 2236/2003 z 23. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1868/94 ustanovujúceho systém kvót, pokiaľ ide výrobu zemiakového škrobu (15), nariadenie Komisie (ES) č. 596/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonanie systému vývozných licencií v odvetví vajec (16), nariadenie Komisie (ES) č. 633/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných povolení v sektore hydinového mäsa (17), a nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005

z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 v súvislosti so systémom priznávajúcim vývoznú náhradu na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériami stanovovania výšky týchto náhrad (18), by sa mali preto zmeniť a doplniť.

- (7) Z tých istých dôvodov by sa nariadenie Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o preddavkoch na platbu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky (19) a nariadenia Komisie (EHS) č. 2388/84 zo 14. augusta 1984 o osobitných podrobných pravidlách uplatňovania vývozných náhrad v prípade niektorých konzervovaných výrobkov z hovädzieho a teľacieho mäsa (20), (ES) č. 456/2003 z 12. marca 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné pravidlá na predfinancovanie vývozných náhrad na niektoré výrobky z hovädzieho a teľacieho mäsa prepustené do režimu colného skladu alebo zóny voľného obchodu (21), (ES) č. 500/2003 z 19. marca 2003 o lehotách, v priebehu ktorých môžu niektoré produkty obilnín a ryže zostať v colných režimoch pre preddavky na platby náhrad (22), a (ES) č. 1994/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú zálohové platby vývozných náhrad (23), mali zrušiť.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých príslušných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Druhý pododsek odseku 2 článku 2 nariadenia (EHS) č. 32/82 sa vypúšťa.

#### Článok 2

Druhý a tretí pododsek odseku 2 článku 5 nariadenia (EHS) č. 1964/82 sa vypúšťajú.

#### Článok 3

Druhá zarážka článku 18 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa vypúšťa.

#### Článok 4

Druhá zarážka odseku 1 článku 1 nariadenia (EHS) č. 2723/87 sa vypúšťa.

(7) Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 31.

(8) Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

(9) Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 671/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 5).

(10) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

(11) Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1221/2006 (Ú. v. EÚ L 221, 12.8.2006, s. 3).

(12) Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1454/2004 (Ú. v. EÚ L 269, 17.8.2004, s. 9).

(13) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 945/2006 (Ú. v. EÚ L 173, 27.6.2006, s. 12).

(14) Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1361/2004 (Ú. v. EÚ L 253, 29.7.2004, s. 9).

(15) Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 45. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1950/2005 (Ú. v. EÚ L 312, 29.11.2005, s. 18).

(16) Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 33. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1475/2004 (Ú. v. EÚ L 271, 19.8.2004, s. 31).

(17) Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1498/2004 (Ú. v. EÚ L 275, 25.8.2004, s. 8).

(18) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1580/2006 (Ú. v. EÚ L 291, 21.10.2006, s. 8).

(19) Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

(20) Ú. v. ES L 221, 18.8.1984, s. 28.

(21) Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 18.

(22) Ú. v. EÚ L 74, 20.3.2003, s. 19.

(23) Ú. v. EÚ L 320, 8.12.2005, s. 30.

## Článok 5

Prvá zarážka bodu 7 článku 1 nariadenia (ES) č. 3122/94 sa vypúšťa.

## Článok 6

Odsek 2 článku 11 nariadenia (ES) č. 1445/95 sa vypúšťa.

## Článok 7

Nariadenie (ES) č. 800/1999 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 sa vypúšťa písmeno k).

2. V článku 4 ods. 2 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Na účely uplatnenia tohto odseku sa vezmú do úvahy sadzby náhrady platné v deň podania žiadosti o licenciu. V prípade potreby sa tieto sadzby upravujú v deň prijatia vývozného colného vyhlásenia.“

3. V článku 5 ods. 6 sa vypúšťa piaty pododsek.

4. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) Ak sa zistí, že podmienky ustanovené v písmene a) neboli splnené, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

b) V odseku 2 písm. b) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V prípadoch, keď sa zistí, že podmienky ustanovené v písmene a) neboli splnené, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

c) V odseku 3 sa prvý pododsek písmena b) nahrádza takto:

„V prípadoch, keď sa po skončení formalít uvedených v písmene a) zistí, že výrobky zostali po dobu viac ako 28 dní na účely preloženia na jednom alebo niekoľkých ďalších letiskách na colnom území Spoločenstva, s výnimkou prípadov vyššej moci, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je táto 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

5. V článku 15 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Výrobky sa považujú za dovezené v nezmenenom stave, ak neexistuje žiadny dôkaz o ich spracovaní.“

Vykonanie nasledujúcich operácií s cieľom ochrany výrobkov sa môže uskutočniť pred vývozom bez toho, aby bol dotknutý súlad s odsekom 1:

a) inventarizácia;

b) pripevnenie značiek, pečatí, visačiek alebo podobných rozlišovacích značiek na výrobky alebo na tovar či jeho obal za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

c) upravovanie značiek a čísel na obaloch alebo zmena visačiek za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

d) balenie, vybaľovanie, zmena obalu alebo oprava obalu za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

e) vetranie;

f) chladenie a

g) zmrazenie.

Okrem toho sa výrobky spracované pred dovozom považujú za dovezené v nezmenenom stave za predpokladu, že k spracovaniu dochádza v tretej krajine, do ktorej sú dovážané všetky výrobky pochádzajúce z takéhoto spracovania.“

6. Kapitola 3 hlavy II sa vypúšťa.

7. Článok 51 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza týmto znením:

„2. Za požadovanú náhradu sa považuje suma vypočítaná na základe informácií poskytnutých podľa článku 5. Ak sa náhrada mení podľa miesta určenia, diferencovaná časť požadovanej náhrady sa vypočíta za pomoci podrobných údajov o množstve, hmotnosti a mieste určenia, poskytnutých podľa článku 49.“

b) Odsek 7 sa nahrádza týmto znením:

„7. Pokuta sa neuplatní, ak je požadovaná náhrada vyššia ako uplatniteľná náhrada podľa článku 4 ods. 2, článku 18 ods. 3 a/alebo článku 50“.

c) Odsek 10 sa nahrádza týmto znením:

„10. Ak sa na výrobok uvedený vo vývoznom colnom vyhlásení licencie nevzťahuje, nemôže sa vyplatiť žiadna náhrada a odsek 1 sa neuplatní.“

8. V článku 52 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) ak je vrátenie náhrady kryté nevrátenou colnou zábezpekou, zhabanie tejto colnej zábezpeky v súlade s článkom 25 ods. 1 predstavuje získanie splatných čiastok“.

9. Tretia zarážka článku 53 sa vypúšťa.

#### Článok 8

Nariadenie (ES) č. 1291/2000 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 4 sa vypúšťa;

2. V článku 24 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) v prípade vývoznej licencie alebo certifikátu vopred stanovujúceho náhradu deklarácia týkajúca sa vývozu“.

3. Článok 32 ods. 2 sa vypúšťa.

4. V článku 33 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) v prípadoch uvedených v článku 32 ods. 1 písm. b) a s výhradou odseku 2 predložením kópie č. 1 licencie alebo certifikátu a prípadne kópie č. 1 výpisu alebo výpisov z licencie alebo certifikátu, potvrdenej spôsobom ustanoveným v článku 24 alebo v článku 25.“

5. Článok 48 sa vypúšťa.

#### Článok 9

Článok 26 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1623/2000 sa vypúšťa.

#### Článok 10

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 2090/2002 sa vypúšťa bod 10.

#### Článok 11

V článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003 sa vypúšťa tretí pododsek.

#### Článok 12

Nariadenie (ES) č. 1518/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 sa obmedzí doba platnosti povolení na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenia a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

#### Článok 13

Článok 14 nariadenia (ES) č. 2236/2003 sa vypúšťa.

#### Článok 14

Nariadenie (ES) č. 596/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 sa obmedzí doba platnosti povolení na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenia a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

#### Článok 15

Nariadenie (ES) č. 633/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Odchylné od odseku 1 sú povolenia na kategóriu 6 a) uvedené v prílohe I platné 15 dní od skutočného dátumu vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.“

2. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 a 5 sa doba platnosti povolení obmedzí na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenie a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

#### Článok 16

Článok 54 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1043/2005 sa vypúšťa.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

#### Článok 17

Nariadenia (EHS) č. 565/80, (EHS) č. 2388/84, (ES) č. 456/2003, (ES) č. 500/2003 a (ES) č. 1994/2005 sa týmto zrušujú.

#### Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Ustanovenia, ktoré sa týmto nariadením zrušujú alebo vypúšťajú, sa uplatňujú aj naďalej na výrobky, na ktoré sa režim predfinancovania vzťahuje od obdobia pred 1. januárom 2007.

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

---



## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA Ia

Údaje uvedené v druhom pododseku článku 4 ods. 1

- v španielčine: Certificado válido durante cinco días hábiles
  - v češtine: Licence platná pět pracovních dní
  - v dánčine: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
  - v nemčine: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
  - v estónčine: Litsents kehtib viis tööpäeva
  - v gréčtine: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
  - v angličtine: Licence valid for five working days
  - vo francúzštine: Certificat valable cinq jours ouvrables
  - v taliančine: Titolo valido cinque giorni lavorativi
  - v lotyštine: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
  - v litovčine: Licencijos galioja penkias darbo dienas
  - v maďarčine: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
  - v holandčine: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
  - v poľštine: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
  - v portugalčine: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
  - v slovenčine: Licencia platí päť pracovných dní
  - v slovinčine: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
  - vo fínčine: Todistus on voimassa viisi työpäivää
  - vo švédčine: Licensen är giltig fem arbetsdagar“
-

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1714/2006

z 20. novembra 2006

## o rozdelení 5 000 ton krátkych ľanových a konopných vlákien ako zaručených národných množstiev medzi Dánsko, Grécko, Írsko, Taliansko a Luxembursko na hospodársky rok 2006/07

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1673/2000 z 27. júla 2000 o spoločnej organizácii trhu s ľanom a konope <sup>(1)</sup> a najmä na jeho článok 9,

keďže:

- (1) Článok 8 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 245/2001 <sup>(2)</sup>, ktorým sa ustanovili vykonávacie pravidlá na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1673/2000, určuje, že rozdelenie 5 000 t krátkych ľanových a konopných vlákien ako zaručených národných množstiev sa podľa článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1673/2000 musí uskutočniť do 16. novembra bežného hospodárskeho roka.
- (2) Na tento účel oznámili Dánsko a Taliansko Komisii plochy, ktoré sú predmetom kúpno-predajnej zmluvy, spracovateľského záväzku alebo zmluvy o práci vo mzde, a odhady výnosov slamy, ako aj ľanových a konopných vlákien.
- (3) V Grécku, Írsku a Luxembursku sa naopak v hospodárskom roku 2006/07 ľanové a konopné vlákna nedorobia.

(4) Na základe týchto oznámení sa odhaduje, že celková výroba piatich dotknutých členských štátov nedosiahne celkové pridelené množstvo 5 000 ton a mali by sa stanoviť národné zaručené množstvá, ako sa uvádza nižšie.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre prírodné vlákna,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Na hospodársky rok 2006/07 sa v súlade s článkom 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1673/2000 stanovuje nasledujúce rozdelenie na zaručené národné množstvá:

- Dánsko: 2 tony,
- Grécko: 0 ton,
- Írsko: 0 ton,
- Taliansko: 241 ton,
- Luxembursko: 0 ton.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 16. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 953/2006 (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 35, 6.2.2001, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 873/2005 (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2005, s. 3).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1715/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu ostriežikov (*Sebastes spp.*) v zónach V, XII a XIV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Portugalska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov <sup>(3)</sup>, sa stanovujú kvóty na rok 2006.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerпали kvótu stanovenú na rok 2006.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku alebo vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v tejto prílohe na rok 2006 sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v tejto prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje odo dňa uvedeného v danej prílohe. Zakazuje sa držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1642/2006 (Ú. v. EÚ L 308, 8.11.2006, s. 5).

## PRÍLOHA

Číslo	50
Členský štát	Portugalsko
Zásoby	RED/51214
Druhy	Ostriežik ( <i>Sebastes spp.</i> )
Zóna	V, XII, XIV
Dátum	24. októbra 2006

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1716/2006****z 20. novembra 2006,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu homára nórskeho v zóne VIII a, b, d, e Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Belgicka**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2006.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpali kvótu stanovenú na rok 2006.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku a vykládku,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v tejto prílohe na rok 2006 sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v tejto prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje dátumom uvedeným v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1642/2006 (Ú. v. EÚ L 308, 8.11.2006, s. 5).

## PRÍLOHA

Číslo	52
Členský štát	Belgicko
Zásoby	NEP/8ABDE.
Druh	homár nórsky ( <i>Nephros norvegicus</i> )
Zóna	VIII a, b, d, e
Dátum	9. septembra 2006